

# Guide d'utilisation 5299

CASIO®

## Familiarisation

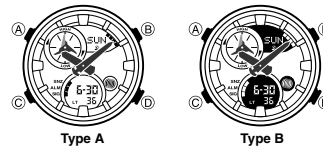
Félicitations pour la sélection de cette montre CASIO. Pour tirer le meilleur parti de votre achat, veuillez lire attentivement ce manuel.

F-1

### Avertissement !

- Les fonctions de mesure de cette montre ne sont pas destinées à être utilisées dans un cadre professionnel ou industriel où la précision est importante. Les valeurs obtenues sont d'une précision acceptable seulement et doivent être considérées comme telles.
- Les données de l'indicateur de phase de la lune et du graphique de la marée, qui s'affichent sur la montre, ne sont pas destinées à la navigation. Utilisez toujours les instruments et la documentation appropriés pour obtenir des informations en vue de la navigation.
- La montre ne calcule pas les heures de marée basse et de marée haute. Le graphique de la marée de cette montre se contente de donner une idée approximative des mouvements de la marée.
- Notez que CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux dommages ou pertes subies par vous-même ou un tiers à la suite de l'utilisation ou d'une défectuosité de ce produit.

### À propos de ce manuel



- Selon le modèle de votre montre, le texte s'affichera en caractères sombres sur fond clair (Type A) ou en caractères clairs sur fond sombre (Type B). Tous les exemples de ce manuel montrent des caractères sombres sur fond clair.
- Les lettres indiquées sur l'illustration représentent les boutons utilisés pour les diverses opérations.

F-2

F-3

- Chaque section de ce manuel fournit les informations nécessaires sur les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Vous trouverez plus de détails et des informations d'ordre technique dans le paragraphe "Référence".

## Sommaire

Guide général .....	F-8
Indication de l'heure .....	F-10
Thermomètre .....	F-16
Spécification de l'unité de température .....	F-21
Précautions à prendre pour relever la température .....	F-22
Données de la marée et de la lune .....	F-23
Chronomètre .....	F-35
Minuterie à compte à rebours .....	F-38
Heure mondiale .....	F-41
Alarmes .....	F-45
Éclairage .....	F-50
Correction des positions d'origine des aiguilles .....	F-54
Référence .....	F-56
Fiche technique .....	F-62

F-4

F-5

### Aperçu des procédures

La liste suivante vous donne un aperçu de toutes les procédures décrites dans ce manuel.

Pour régler l'heure et la date .....	F-11
Pour changer le réglage d'heure d'été/d'hiver .....	F-14
Pour relever la température .....	F-16
Pour étalonner le capteur de température .....	F-19
Pour spécifier l'unité de température .....	F-21
Pour voir les données actuelles de la marée et de la lune .....	F-24
Pour régler l'heure de marée haute .....	F-32
Pour inverser l'indicateur de phase de la lune .....	F-34
Pour utiliser la minuterie à compte à rebours .....	F-39
Pour régler le temps initial du compte à rebours .....	F-40

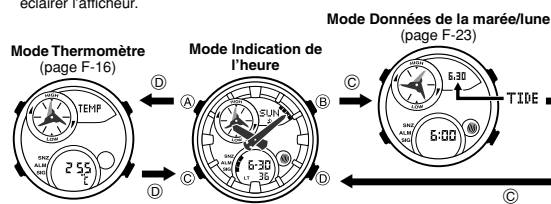
Pour voir l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire .....	F-42
Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un code de ville .....	F-43
Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale .....	F-44
Pour spécifier l'heure d'une alarme .....	F-46
Pour tester l'alarme .....	F-48
Pour mettre une alarme en ou hors service .....	F-48
Pour mettre le signal horaire en ou hors service .....	F-49
Pour éclairer manuellement l'afficheur .....	F-50
Pour spécifier la durée d'éclairage .....	F-51
Pour activer et désactiver l'autocommutateur d'éclairage .....	F-53
Pour corriger les positions d'origine .....	F-54
Pour mettre en ou hors service la tonalité des boutons .....	F-57

F-6

F-7

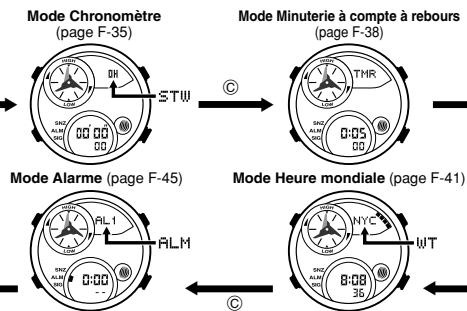
## Guide général

- Appuyez sur **C** pour changer de mode.
- Pour revenir au mode Indication de l'heure depuis un autre mode, appuyez environ trois secondes sur **C**.
- Dans n'importe quel mode (sauf dans un mode de réglage), appuyez sur **B** pour éclairer l'afficheur.



F-8

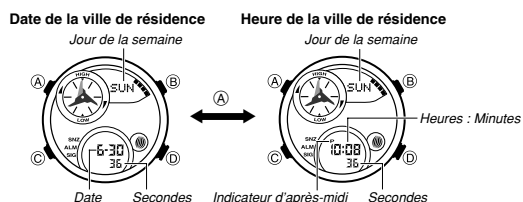
F-9



## Indication de l'heure

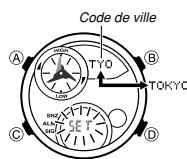
Vous pouvez régler la date et l'heure de la ville de résidence en mode Indication de l'heure.

- Une pression du doigt sur (A) en mode Indication de l'heure permet d'afficher les écrans suivants en alternance dans l'afficheur inférieur.



F-10

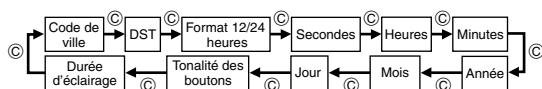
## Pour régler l'heure et la date



1. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur (A) jusqu'à ce que **SET** apparaisse sur l'afficheur inférieur. C'est le mode de réglage.
  - Notez que si vous maintenez (A) trop longtemps enfoncé (environ cinq secondes) vous accédez à un autre type de mode de réglage (page F-54).
2. Utilisez (D) et (B) pour sélectionner le code de ville souhaité.
  - Veillez aussi à sélectionner le code de la ville de résidence avant de changer d'autres réglages.
  - Reportez-vous à "City Code Table" (Tableau des codes de villes) à la fin de ce manuel pour le détail sur les codes de villes.

F-11

3. Appuyez sur (C) pour changer le contenu de l'écran clignotant dans l'ordre suivant et sélectionner les autres réglages.



4. Lorsque le réglage d'indication de l'heure souhaité clignote, utilisez (D) ou (B) pour le changer de la façon suivante.

Écran :	Pour :	Il faut :
TYO : TOKYO	Changer le code de ville	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
OFF	Sélectionner l'heure d'été (ON) ou l'heure d'hiver (OFF).	Appuyer sur (D).

F-12

Écran :	Pour :	Il faut :
12H	Passer au format d'indication de l'heure sur 12 heures (12H) ou sur 24 heures (24H)	Appuyer sur (D).
36	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D).
10:08	Changer les heures et les minutes	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
2013 6-30	Changer l'année, le mois ou le jour	
MUTE	Sélectionner KEV (en service) ou MUTE (hors service) pour la tonalité des boutons.	Appuyer sur (D).
	Sélectionner 1,5 seconde ( ) ou trois secondes (≡) comme durée d'éclairage	Appuyer sur (D).

F-13

5. Appuyez sur (A) pour sortir du mode de réglage.

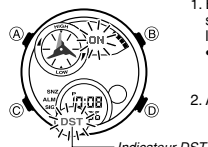
- Le jour de la semaine est automatiquement indiqué en fonction des réglages de la date (année, mois et jour).

## Heure d'été (DST)

L'heure d'été (DST) est en avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions.

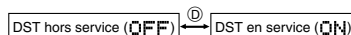
### Pour changer le réglage d'heure d'été/d'hiver

1. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur (A) jusqu'à ce que **SET** apparaisse sur l'afficheur.
  - Notez que si vous maintenez (A) trop longtemps enfoncé (environ cinq secondes) vous accédez à un autre type de mode de réglage (page F-54).
2. Appuyez sur (C). L'écran de réglage DST apparaît.



F-14

3. Utilisez (D) pour activer ou désactiver le réglage DST.



- Le réglage DST par défaut est Hors Service (OFF).
- 4. Lorsque le réglage souhaité est sélectionné, appuyez sur (A) pour sortir du mode de réglage.
- L'indicateur DST apparaît pour indiquer que l'heure d'été est en service.

## Indication de l'heure sur 12 heures ou 24 heures

- Dans le format de 12 heures, d'après-midi (P) apparaît dans l'afficheur inférieur pour les heures comprises entre midi et 11:59 du soir et aucun indicateur n'apparaît pour les heures comprises entre minuit et 11:59 du matin.
- Avec le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59 sans d'après-midi (P).
- Le format de 12 heures ou de 24 heures sélectionné pour le mode Indication de l'heure est valable dans tous les autres modes.

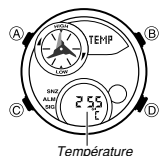
F-15

## Thermomètre

Cette montre emploie un capteur de température pour relever la température.

### Pour relever la température

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (D) pour accéder au mode Thermomètre et lancer un relevé de température.
  - Le premier relevé de température dure environ trois secondes. Ensuite, la température est relevée toutes les deux secondes pendant les deux premières minutes, puis toutes les deux minutes.
  - La température indiquée se renouvelle à chaque relevé.



F-16

2. Pour arrêter les relevés de température, appuyez sur (D) pour revenir au mode Indication de l'heure.
- La montre cesse de prendre la température et revient au mode Indication de l'heure automatiquement si vous n'effectuez aucune opération pendant une ou deux heures.

### Température

- La température est indiquée par unités de 0,1°C (ou 0,2°F).
- Si la température mesurée n'est pas comprise entre -10,0°C et 60,0°C (14,0°F et 140,0°F), --- °C (ou °F) apparaîtra à la place de l'indication de la température. L'indication de la température réapparaîtra dès que la température mesurée sera dans la plage admise.

### Unités de mesure

Vous pouvez sélectionner les degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) pour l'indication de la température. Reportez-vous à "Pour spécifier l'unité de température" (page F-21) pour de plus amples informations.

F-17

## Étalonnage du capteur de température

Le capteur de température de la montre a été étalonné en usine et normalement aucun réglage n'est nécessaire. Toutefois, si vous notiez des erreurs importantes dans les relevés de température de la montre, vous pouvez étalonner le capteur pour corriger ces erreurs.

### Important !

- Les mesures ne seront pas exactes si l'étalonnage du capteur de température n'est pas correctement effectué. Veuillez lire attentivement les points suivants avant de commencer.
  - Comparez les valeurs obtenues sur la montre avec celles d'un thermomètre fiable et précis.
  - Si un réglage est nécessaire, détachez la montre du poignet et attendez 20 à 30 minutes que la température de la montre ait le temps de se stabiliser.

F-18

## Pour étalonner le capteur de température



1. Accédez au mode Thermomètre, et à ce moment la température commence à être relevée et les résultats s'affichent (page F-16).
2. Appuyez environ deux secondes sur (A).
  - Lorsque vous appuyez sur (A) **Hold** apparaît d'abord sur l'écran. Maintenez (A) enfoncé jusqu'à ce que **Hold** disparaisse.
  - Ceci relance le relevé de température et affiche l'écran d'étalonnage du capteur comme indiqué sur l'illustration ci-contre.
3. Utilisez (D) (+) et (B) (-) pour changer la valeur affichée par incréments de 0,1°C (0,2°F).
  - Pour rétablir le réglage par défaut de la valeur clignotante, appuyez simultanément sur (D) et (B). **OFF** apparaît à la place de la valeur clignotante pendant deux secondes environ, puis la valeur par défaut apparaît.

F-19

4. Appuyez sur (A) pour revenir à l'écran du mode Thermomètre et relever la température.

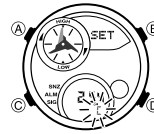
### Précautions à prendre avec le thermomètre

- La mesure de la température est influencée par la température de votre corps (lorsque vous portez la montre), la lumière directe du soleil et l'humidité. Pour obtenir des mesures plus précises de la température, détachez la montre du poignet, posez-la à un endroit bien aéré, à l'abri du soleil, et essuyez le boîtier s'il est humide. Le boîtier de la montre devrait atteindre la température ambiante en l'espace de 20 à 30 minutes environ.

F-20

### Spécification de l'unité de température

Procédez de la façon suivante pour spécifier l'unité de température utilisée en mode Thermomètre.



#### Important !

Lorsque TOKYO est sélectionné comme ville de résidence, l'unité de température se règle automatiquement sur le degré Celsius (°C). Ce réglage ne peut pas être changé.

#### Pour spécifier l'unité de température

- Lorsque l'écran d'étalonnage du capteur de température est affiché (page F-19), appuyez sur (C) pour basculer entre les unités de température comme indiqué sur l'illustration ci-contre.
- Appuyez sur (D) pour sélectionner °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit) comme unité de température.
- Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

F-21

### Précautions à prendre pour relever la température

Pour relever la température, il vaut mieux détacher la montre du poignet de manière à éliminer les effets de la chaleur du corps. Détachez la montre du poignet et laissez-la pendre librement à votre sac ou à un endroit à l'abri de la lumière du soleil.

F-22

### Données de la marée et de la lune

Vous pouvez utiliser la montre pour vérifier la marée, la phase de la lune et l'âge de la lune actuels dans votre région.

- Les calculs effectués pour déterminer ces données se basent sur le réglage de ville de résidence actuel (page F-11). Vous pouvez aussi vérifier les données de la marée et de la lune pour un autre lieu en sélectionnant temporairement la ville appropriée comme ville de résidence.
- Notez que les données de la marée et de la lune calculées par cette montre sont approximatives et ne peuvent servir que comme information générale. N'essayez jamais de les utiliser pour la navigation en mer ou dans un but nécessitant des mesures précises.

F-23

### Pour voir les données actuelles de la marée et de la lune

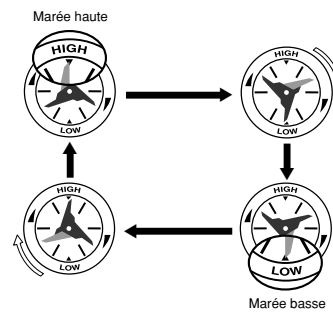
Indicateur de phase de la lune (pages F-29, F-33)



Graphique de la marée  
L'amplitude de la marée est indiquée comme sur la page suivante.

L'amplitude de la marée<sup>1</sup> et la phase de la lune<sup>2</sup> actuelles sont indiquées en mode Indication de l'heure (page F-8).  
<sup>1</sup> Indique l'amplitude de la marée pour la date et l'heure affichées.  
<sup>2</sup> Indique la phase de la lune pour la date affichée. La phase de la lune indique la phase à midi de la date indiquée. L'heure actuelle n'affecte pas la phase de la lune indiquée.

F-24

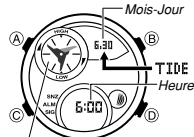


F-25

### Affichage des données de la marée et de la lune pour une date et une heure particulières

En mode Données de la marée/lune (page F-8), vous pouvez voir l'amplitude de la marée et la phase de la lune pour une date et une heure particulières. Vous pouvez aussi voir l'âge de la lune correspondante, qui n'est pas indiquée en mode Indication de l'heure.

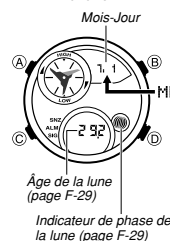
#### Écran des données de la marée



Graphique de la marée (page F-25)  
F-26

- Lorsque vous accédez au mode Données de la marée/lune, l'écran des données de la marée s'affiche et indique l'amplitude de la marée pour la date actuelle à 6:00 du matin.
  - Vous pouvez vérifier l'amplitude de la marée pour une autre date en effectuant les étapes 3 à 5 suivantes avant l'étape 2. Vous ne pouvez pas changer la date lorsque l'écran des données de la marée est affiché.

#### Écran des données de la lune



- Utilisez (D) pour changer le réglage de l'heure.
  - A chaque pression sur (D) l'heure avance d'une heure et les données de la marée sont calculées pour cette heure. En appuyant environ deux secondes sur (D) vous pouvez faire défiler rapidement les heures.
- Appuyez sur (A) pour afficher l'écran des données de la lune.
  - La phase de la lune et l'âge de la lune apparaissent pour la date actuelle.
- Utilisez (D) pour changer le réglage de la date.
  - A chaque pression sur (D) la date avance d'un jour et les données de la marée sont calculées pour cette date. En appuyant environ deux secondes sur (D) vous pouvez faire défiler rapidement la date.
  - Vous pouvez sélectionner n'importe quelle date entre le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et le 31 décembre 2099.

F-27

5. Appuyez une nouvelle fois sur (A) pour revenir à l'écran des données de la marée.

### Remarque

- La marge d'erreur de l'âge de la lune est de  $\pm 1$  jour.
- Si les données ne sont pas indiquées correctement, vérifiez les réglages de la date, de l'heure et de la ville de résidence du Mode Indication de l'heure. Si les données n'apparaissent toujours pas correctement, reportez-vous à " Réglage de l'heure de marée haute " (page F-31) et à " Inversion de l'indicateur de phase de la lune " (page F-33).

F-28

(partie non visible) Phase de la lune (partie visible)

Indicateur de phase de la lune	Type A (page F-3)	Type B (page F-3)	Phase de la lune (partie visible)							
Âge de la lune	28,7-29,8 0,0-0,9		1,0-2,7	2,8-4,6	4,7-6,4	6,5-8,3	8,4-10,1	10,2-12,0	12,1-13,8	
Phase de la lune	Nouvelle lune					Premier quartier (Croissant)				

F-29

Indicateur de phase de la lune	Phase de la lune (partie visible)				(partie non visible)			
	Type A (page F-3)	Type B (page F-3)	Type A (page F-3)	Type B (page F-3)	Type A (page F-3)	Type B (page F-3)	Type A (page F-3)	Type B (page F-3)
Âge de la lune	13,9-15,7	15,8-17,5	17,6-19,4	19,5-21,2	21,3-23,1	23,2-24,9	25,0-26,8	26,9-28,6
Phase de la lune	Pleine lune			Dernier quartier (Décroissant)				

F-30

F-31

### Pour régler l'heure de marée haute

- En mode Données de la marée/lune, appuyez sur **(A)** pour afficher l'écran des données de la lune (page F-27).
- Appuyez sur **(D)** pour faire défiler les dates jusqu'à ce que celle pour laquelle vous voulez changer l'heure de marée haute apparaisse.
- Appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que les chiffres des heures se mettent à clignoter.
- Appuyez sur **(D)** (+) et **(B)** (-) pour changer le réglage des heures.
- Lorsque les heures sont réglées, appuyez sur **(C)**.
  - Les chiffres des minutes se mettent à clignoter.
- Appuyez sur **(D)** (+) et **(B)** (-) pour changer le réglage des minutes.
- Lorsque les minutes sont réglées, appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran de réglage et revenir à l'écran du mode Données de la marée/lune.

F-32

### Réglage de l'heure de marée haute

Procédez de la façon suivante pour régler l'heure de la marée haute pour une date particulière. Vous trouverez l'heure des marées dans l'annuaire des marées de votre région, sur Internet ou dans un journal local.

- En appuyant en même temps sur **(D)** et **(B)** quand l'écran de réglage de l'heure est affiché (étapes 4 à 7 ci-dessus), vous pouvez rétablir le réglage initial de l'heure de marée haute.
- Le réglage de l'heure d'été (DST) du mode Indication de l'heure a une incidence sur le réglage de marée haute.
- Certains jours, il y a deux marées hautes. Sur cette montre, vous ne pouvez régler que l'heure de la première marée haute. L'heure de la seconde marée haute du jour s'ajuste automatiquement en fonction de l'heure de la première marée haute.

### Inversion de l'indicateur de phase de la lune

L'aspect gauche-droite (est-ouest) de la lune dépend de la position de la lune à l'endroit où vous la regardez, c'est-à-dire si elle à votre nord (vue en direction du nord) ou à votre sud (vue en direction du sud). Vous pouvez procéder de la façon suivante pour inverser l'indicateur de phase de la lune de sorte qu'il corresponde à l'aspect de la lune à l'endroit où vous vous trouvez.

- Pour déterminer la direction de la lune, utilisez une boussole et relevez la direction de la lune au moment où elle passe au méridien.

F-33

### Pour inverser l'indicateur de phase de la lune

- En mode Données de la marée/lune, appuyez sur **(A)** jusqu'à ce que les chiffres des heures se mettent à clignoter.
- Appuyez deux fois sur **(C)**.
  - L'indicateur de phase de la lune se met à clignoter. C'est l'écran d'inversion d'indicateur.
- Appuyez sur **(D)** pour basculer l'indicateur de phase de la lune entre la vue en direction du sud (indiquée par **(N)** **(S)**) et la vue en direction du nord (indiquée par **(N)** **(N)**).
  - Vue en direction du nord : La lune est à votre nord.
  - Vue en direction du sud : La lune est à votre sud.
- Lorsque l'indicateur de phase de la lune est comme vous le souhaitez, appuyez sur **(A)** pour sortir de l'écran d'inversion et revenir à l'écran du mode Données de la marée/lune.

F-34

### Chronomètre

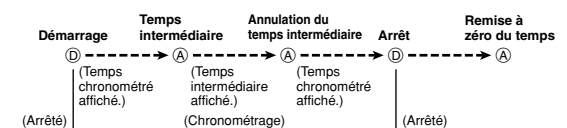
- Vous pouvez utiliser le chronomètre pour chronométrer le temps écoulé et des temps intermédiaires.
- La plage d'affichage numérique du chronomètre est de 999 heures, 59 minutes et 59,99 secondes. Le chronomètre continue de fonctionner tant que vous ne l'arrêtez pas. Lorsque la limite de chronométrage mentionnée ci-dessus est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit.
  - Le chronométrage continue même si vous sortez du mode Chronomètre.
  - Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur **(C)** (page F-9).

F-35

### Chronométrage du temps écoulé

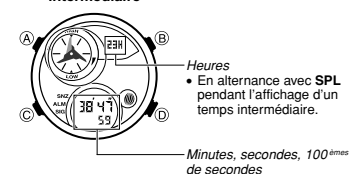
En mode Chronomètre, appuyez sur **(D)** pour démarrer et arrêter le chronométrage du temps écoulé.

- Pendant le chronométrage du temps écoulé, il suffit d'appuyer sur **(A)** pour afficher le temps intermédiaire actuel.



F-36

### Temps écoulé ou temps intermédiaire



- Une pression sur **(D)** sans remise à zéro du temps affiché permet de redémarrer le chronométrage du temps écoulé au point où il a été arrêté (temps chronométré cumulé).
- Le temps du compte à rebours vient automatiquement à sa valeur initiale lorsque l'alarme s'arrête.

F-37

### Minuterie à compte à rebours

- La minuterie à compte à rebours peut être réglée d'une minute à 24 heures. Une alarme retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Minuterie à compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur **(C)** (page F-9).

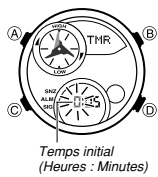
F-38

### Pour utiliser la minuterie à compte à rebours

- Appuyez sur **(D)** en mode Minuterie à compte à rebours pour mettre en marche la minuterie à compte à rebours.
- À la fin d'un compte à rebours, l'alarme retentit pendant 10 secondes à moins que vous n'appuyiez sur un bouton pour l'arrêter.
  - Le temps du compte à rebours revient automatiquement à sa valeur initiale lorsque l'alarme s'arrête.
  - Appuyez sur **(D)** pendant un compte à rebours pour le mettre en pause. Appuyez une nouvelle fois sur **(D)** pour poursuivre le compte à rebours.
  - Pour arrêter complètement un compte à rebours, appuyez d'abord sur **(D)** pour l'interrompre, puis appuyez sur **(A)**. Le temps initial du compte à rebours réapparaît à ce moment.

F-39

### Pour régler le temps initial du compte à rebours

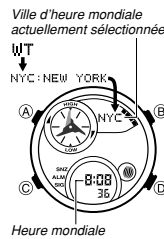


1. Lorsque le temps initial du compte à rebours est affiché en mode Minuterie à compte à rebours, appuyez environ deux secondes sur (A) jusqu'à ce que le réglage des heures du temps initial du compte à rebours se mette à clignoter. C'est le mode de réglage.
  - Lorsque vous maintenez (A) enfoncé **Hold** apparaît tout d'abord sur l'écran. Maintenez (A) enfoncé jusqu'à ce que **Hold** disparaisse.
  - Si le temps initial du compte à rebours n'apparaît pas, procédez comme indiqué dans " Pour utiliser la minuterie à compte à rebours " (page F-39) pour l'afficher.
2. Appuyez sur (C) pour faire avancer le clignotement dans l'ordre suivant et sélectionner le réglage que vous voulez changer.
 

Temps initial (Heures) → Temps initial (Minutes)
3. Appuyez sur (A) pour sortir du mode de réglage.

F-40

### Heure mondiale

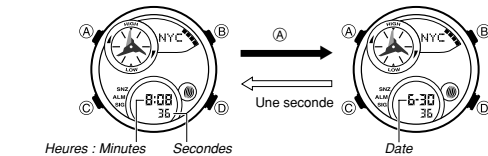


- L'heure mondiale indique numériquement l'heure actuelle dans une des 48 villes (29 fuseaux horaires) du globe. Vous pouvez facilement échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale actuellement sélectionnée.
- Les heures indiquées par le mode Heure mondiale sont synchronisées sur l'heure indiquée par le mode Indication de l'heure. Si vous avez l'impression que l'heure du mode Heure mondiale est fautive, assurez-vous que la ville sélectionnée comme ville de résidence est correcte. Assurez-vous aussi que l'heure actuelle, telle qu'indiquée en mode Indication de l'heure, est correcte.
  - Les heures du mode Heure mondiale sont calculées d'après les décalages horaires UTC. Reportez-vous à " City Code Table " (Tableau des codes de villes) à la fin de ce manuel pour le détail sur les décalages horaires UTC pris en charge.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Heure mondiale, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-9).

F-41

### Pour voir l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire

- En mode Heure mondiale, utilisez (D) pour faire défiler les codes de villes (fuseaux horaires). Maintenez le bouton enfoncé pour les faire défiler plus rapidement.
- L'afficheur inférieur indique l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale.
  - Pour sélectionner le fuseau horaire UTC (Décalage 0), appuyez en même temps sur (B) et (D).
  - Lorsque le code de ville (fuseau horaire) souhaité est sélectionné, vous pouvez appuyer sur (A) pour afficher la date. En l'espace d'une seconde environ, la montre revient à l'indication de l'heure normale pour la ville actuellement sélectionnée.



F-42

### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver pour un code de ville



1. En mode Heure mondiale, appuyez sur (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) que vous voulez mettre à l'heure d'été ou à l'heure d'hiver.
2. Appuyez environ deux secondes sur (A) pour passer à l'heure d'été (indicateur **DST** affiché) ou à l'heure d'hiver (indicateur **DST** non affiché).
- Lorsque vous maintenez (A) enfoncé **Hold** apparaît tout d'abord sur l'écran. Maintenez (A) enfoncé jusqu'à ce que **Hold** disparaisse.
- L'indicateur **DST** apparaît dans l'afficheur inférieur lorsque l'heure d'été est en service.
- Vous pouvez mettre le réglage DST individuellement en service pour chaque code de ville sauf pour le code UTC.
- Si vous mettez le réglage DST en service pour le code de ville actuellement sélectionné comme ville de résidence, le réglage DST sera mis en service pour l'indication normale de l'heure.

F-43

### Échange entre la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

Vous pouvez procéder de la façon suivante pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale. Votre ville de résidence devient votre ville d'heure mondiale, et votre ville d'heure mondiale devient votre ville de résidence. Cette fonction est pratique si vous voyagez fréquemment entre deux villes situées dans différents fuseaux horaires.

#### Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

1. En mode Heure mondiale, utilisez (D) pour sélectionner la ville d'heure mondiale souhaitée.
2. Appuyez sur (A) et (B) jusqu'à ce que la montre bipse.
  - La ville sélectionnée à l'étape 1 pour l'heure mondiale devient votre ville de résidence et les aiguilles des heures et des minutes se positionnent sur l'heure actuelle dans cette ville. En même temps, la ville de résidence sélectionnée avant l'étape 2 devient la ville d'heure mondiale, et le contenu de l'afficheur inférieur change en conséquence.
  - Après avoir échangé la ville de résidence et la ville d'heure mondiale, la montre reste en mode Heure mondiale et la ville sélectionnée comme ville de résidence avant l'étape 2 indiquée comme ville d'heure mondiale.

F-44

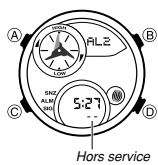
### Alarmes



- Lorsqu'une alarme est en service, une tonalité retentit à l'heure spécifiée pour cette alarme. L'une des alarmes est une alarme snooze et les quatre autres sont des alarmes quotidiennes.
- Vous pouvez aussi mettre en service un signal horaire qui marquera le changement d'heure par deux bips.
- L'écran d'alarme snooze est indiqué par **SNZ**, tandis que les autres écrans d'alarme sont numérotés d'**AL1** à **AL4**. L'écran de signal horaire est indiqué par **SIG**.
  - Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Alarme, auquel vous accédez en appuyant sur (C) (page F-9).

F-45

### Pour spécifier l'heure d'une alarme



1. En mode Alarme, utilisez (D) pour faire défiler les écrans d'alarme jusqu'à ce que l'alarme dont vous voulez régler l'heure apparaisse.
 

AL1 → AL2 → AL3 → AL4 → SNZ

  - Pour régler l'heure d'une alarme, affichez l'écran d'alarme approprié (AL1 à AL4 ou SNZ).
  - **SIG** est l'écran de réglage du signal horaire (page F-49).
  - L'alarme snooze se répète toutes les cinq minutes.
2. Après avoir sélectionné une alarme, appuyez environ deux secondes sur (A) de sorte que le réglage des heures de l'heure de l'alarme se mette à clignoter. C'est le mode de réglage.
  - Lorsque vous maintenez (A) enfoncé **Hold** apparaît tout d'abord sur l'écran. Maintenez (A) enfoncé jusqu'à ce que **Hold** disparaisse.
  - À ce moment, l'alarme est automatiquement mise en service.

F-46

3. Appuyez sur (C) pour faire clignoter soit le réglage des heures soit celui des minutes.
4. Quand une réglage clignote, utilisez (D) (+) et (B) (-) pour le changer.
5. Appuyez sur (A) pour sortir du mode de réglage.

### Fonctionnement de l'alarme

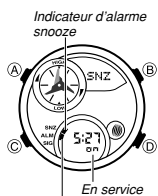
- Une tonalité retentit pendant 10 secondes à l'heure pré-réglée de l'alarme, quel que soit le mode dans lequel se trouve la montre. Dans le cas de l'alarme snooze, l'alarme se déclenche jusqu'à sept fois, à cinq minutes d'intervalle, à moins que vous ne la mettiez hors service (page F-48).
- Le déclenchement de l'alarme et du signal horaire dépend de l'heure indiquée pour votre ville de résidence en mode Indication de l'heure.
  - Pour arrêter l'alarme, lorsqu'elle retentit, il suffit d'appuyer sur un bouton quelconque.
  - Chacune des opérations suivantes met l'alarme snooze hors service si elle est effectuée dans les 5 minutes d'intervalle où la tonalité de l'alarme s'arrête. Affichage de l'écran de réglage du mode Indication de l'heure (page F-11) Affichage de l'écran de réglage **SNZ** (page F-46)

F-47

### Pour tester l'alarme

En mode Alarme, appuyez un instant sur (D) pour faire retentir l'alarme.

### Pour mettre une alarme en ou hors service



Indicateur d'alarme en service

F-48

1. En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner une alarme.
2. Appuyez sur (A) pour mettre cette alarme en ou hors service.
  - Lorsque vous mettez une alarme (AL1, AL2, AL3, AL4 ou SNZ) en service, l'indicateur d'alarme en service apparaît sur l'écran du mode Alarme correspondant.
  - Dans tous les modes, l'indicateur d'alarme en service apparaît quand une alarme est en service.
  - L'indicateur d'alarme en service clignote lorsque l'alarme retentit.
  - L'indicateur d'alarme snooze clignote lorsque l'alarme snooze retentit et pendant les 5 minutes d'intervalle entre les alarmes.

### Pour mettre le signal horaire en ou hors service



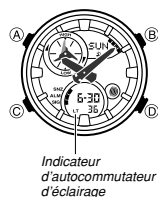
Indicateur de signal horaire en service

1. En mode Alarme, utilisez (D) pour sélectionner le signal horaire (**SIG**) (page F-46).
2. Appuyez sur (A) pour mettre le signal horaire en ou hors service.
  - L'indicateur de signal horaire en service apparaît sur l'afficheur dans tous les modes lorsque cette fonction est en service.

F-49



## Éclairage



Indicateur d'autocommutateur d'éclairage

Une DEL (diode électroluminescente) éclaire l'afficheur de la montre pour qu'il soit mieux visible à l'obscurité. L'autocommutateur d'éclairage de la montre éclaire l'afficheur lorsque vous tournez la montre vers votre visage.

- L'autocommutateur d'éclairage doit être activé (signalé par l'indicateur d'autocommutateur d'éclairage) pour pouvoir allumer l'afficheur.
- Voir "Précautions concernant l'éclairage" (page F-59) pour d'autres informations importantes concernant l'éclairage.

### Pour éclairer manuellement l'afficheur

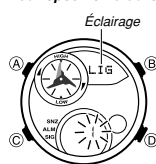
Dans n'importe quel mode, appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur.

- Ce bouton permet d'éclairer l'afficheur quel que soit le réglage actuel de l'autocommutateur d'éclairage.

F-50

- Vous pouvez procéder de la façon suivante pour sélectionner 1,5 seconde ou 3 secondes comme durée d'éclairage. Lorsque vous appuyez sur (B), l'afficheur reste éclairé 1,5 seconde ou 3 secondes environ, selon la durée d'éclairage spécifiée.

### Pour spécifier la durée d'éclairage

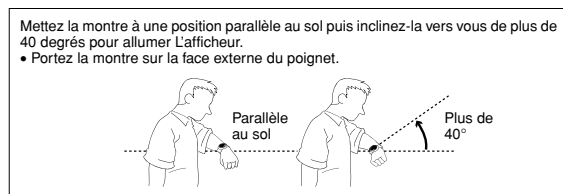


1. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur (A) jusqu'à ce que **SET** apparaisse sur l'afficheur.
  - Notez que si vous maintenez (A) trop longtemps enfoncé (environ cinq secondes) vous accéderez à un autre type de mode de réglage (page F-54).
2. Appuyez dix fois sur (C) pour afficher la durée d'éclairage actuelle, ↑ ou ↓.
3. Appuyez sur (D) pour sélectionner ↑ (1,5 seconde) ou ↓ (trois secondes).
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.

F-51

## À propos de l'autocommutateur d'éclairage

L'afficheur s'allume dans n'importe quel mode si vous tenez le bras de la façon indiquée ci-dessous et si l'autocommutateur d'éclairage a été activé.



Mettez la montre à une position parallèle au sol puis inclinez-la vers vous de plus de 40 degrés pour allumer l'afficheur.

- Portez la montre sur la face externe du poignet.

F-52

## Avertissement !

- Consultez les données de la montre en lieu sûr lorsque vous utilisez l'autocommutateur d'éclairage. Soyez particulièrement prudent lorsque vous courez ou pratiquez une activité où un accident ou des blessures sont possibles. Attention à l'éclairage subit de la montre : il peut surprendre ou distraire votre entourage.

- Lorsque vous portez la montre, veillez à désactiver l'autocommutateur d'éclairage avant de monter à bicyclette, à moto ou dans un véhicule. Le fonctionnement subit et inopiné de l'autocommutateur peut distraire et provoquer un accident de la route et des blessures graves.

### Pour activer et désactiver l'autocommutateur d'éclairage

En mode Indication de l'heure, appuyez trois secondes environ sur (B) pour activer (indicateur d'autocommutateur d'éclairage affiché) et désactiver (indicateur d'autocommutateur d'éclairage non affiché) l'autocommutateur.

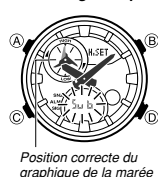
- L'indicateur d'autocommutateur d'éclairage reste affiché dans tous les modes lorsque l'autocommutateur d'éclairage est activé.
- Pour empêcher la pile de s'user trop vite, l'autocommutateur d'éclairage se désactive environ six heures après avoir été activé. Réactivez l'autocommutateur de la façon indiquée ci-dessous, si nécessaire.

F-53

## Correction des positions d'origine des aiguilles

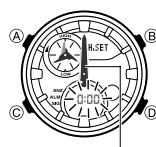
Une exposition à un magnétisme ou à un choc puissant peut dérégler le graphique de la marée et les aiguilles des heures et des minutes de la montre. Dans ce cas, vous pouvez corriger leurs positions initiales.

### Pour corriger les positions d'origine



Position correcte du graphique de la marée

1. En mode Indication de l'heure, appuyez environ cinq secondes sur (A) jusqu'à ce que **H-SET** (H, SET) apparaisse dans l'afficheur supérieur et **Sub** (Su b) dans l'afficheur inférieur.
2. Vérifiez la position du graphique de la marée.
  - Le graphique de la marée est à la position d'origine correcte s'il indique **HIGH** (position 12 heures). S'il n'est pas à la bonne position, utilisez les boutons (D) (+) and (B) (-) pour corriger sa position.
  - Après avoir vérifié que le graphique de la marée était à sa position d'origine correcte, appuyez sur (C).



Positions correctes des aiguilles des heures et des minutes

3. Vérifiez les positions des aiguilles des heures et des minutes.
  - Les aiguilles sont à leurs positions d'origine correctes si elles indiquent 12 heures. Si ce n'est pas le cas, utilisez (D) (sens horaire) et (B) (sens antihoraire) pour corriger leurs positions.

4. Lorsque tout est comme vous voulez, appuyez sur (A) pour revenir à l'indication de l'heure normale.
  - À ce moment, les aiguilles des heures et des minutes se positionnent sur l'heure du mode Indication de l'heure et le graphique de la marée se positionne sur **HIGH**.
  - Si vous appuyez sur (C) ici, vous reviendrez au réglage valide au début de l'étape 2.

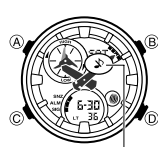
F-54

F-55

## Référence

Vous trouverez ici des informations détaillées et techniques sur le fonctionnement de la montre, ainsi que des précautions et remarques importantes au sujet des caractéristiques et fonctions de la montre.

### Tonalité des boutons



Indicateur de silencieux

Chaque fois que vous appuyez sur un bouton de la montre une tonalité retentit. Cette tonalité peut être mise en ou hors service, comme vous le souhaitez.

- Même si vous mettez la tonalité des boutons hors service, les alarmes, le signal horaire et les autres bips fonctionnent normalement.

F-56

### Pour mettre en ou hors service la tonalité des boutons

1. En mode Indication de l'heure, appuyez environ deux secondes sur (A) jusqu'à ce que **SET** apparaisse sur l'afficheur.
  - Notez que si vous maintenez (A) trop longtemps enfoncé (environ cinq secondes) vous accéderez à un autre type de mode de réglage (page F-54).
2. Appuyez neuf fois sur (C) jusqu'à ce que le réglage actuel de la tonalité des boutons (**KEY** ↓ ou **MUTE**) apparaisse.
3. Appuyez sur (D) pour sélectionner **KEY** ↓ (tonalité en service) ou **MUTE** (tonalité hors service).
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur de silencieux apparaît dans tous les modes lorsque la tonalité des boutons est hors service.

### Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez un réglage clignoter sur l'afficheur de la montre pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, la montre sortira automatiquement du mode de réglage.
- La montre revient automatiquement au mode Indication de l'heure si vous ne touchez à aucun bouton pendant un certain temps dans chaque mode.

F-57

Nom de mode	Temps d'attente approximatif
Données de la marée/lune, Alarme	2 à 3 minutes
Thermomètre	1 à 2 heures

### Mouvement rapide

- Les boutons (D) et (B) servent à changer de réglage dans différents modes de réglage. Dans la plupart des cas, une pression continue sur ces boutons permet de changer plus rapidement le réglage.

### Écrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Chronomètre, Heure mondiale ou Alarme, les données consultées avant de sortir de ce mode réapparaissent en premier.

F-58

### Indication de l'heure

- Si vous remettez les secondes à 00 lorsque le compte actuel est entre 30 et 59 secondes, les minutes augmenteront d'une unité. Si vous remettez les secondes à 00 entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changeront pas.
- L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
- Le calendrier automatique de la montre tient compte des différentes longueurs de mois et des années bissextiles. Lorsque vous avez réglé la date, vous n'avez en principe plus besoin de la changer, sauf si la pile a été remplacée.
- L'heure actuelle est calculée pour chacun des codes de villes du mode Indication de l'heure et du mode Heure mondiale en fonction de l'heure universelle coordonnée (UTC) et de l'heure spécifiée pour votre ville de résidence.

### Précautions concernant l'éclairage

- L'éclairage peut être à peine visible en plein soleil.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'une alarme retentit.
- L'éclairage s'éteint automatiquement selon la durée d'éclairage spécifiée.
- L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie de la pile.

F-59

### Précautions concernant l'autocommutateur d'éclairage

- Évitez de porter la montre sur la face interne de votre poignet. L'autocommutateur d'éclairage risque de fonctionner lorsque vous n'en avez pas besoin, ce qui peut réduire l'autonomie de la pile. Si vous voulez porter la montre sur la face interne de votre poignet, désactivez l'autocommutateur.

Plus de 15 degrés trop haut



- L'éclairage risque de pas s'allumer si le cadran de la montre est à plus de 15 degrés de la parallèle. Assurez-vous que la paume de votre main est parallèle au sol avant de l'incliner.
- L'éclairage s'éteint au bout de 1,5 ou 3 secondes environ, même si vous laissez la montre tournée vers votre visage.

- L'électricité statique ou le magnétisme peuvent perturber le bon fonctionnement de l'autocommutateur d'éclairage. Si l'afficheur ne s'allume pas, remettez la montre dans sa position d'origine (parallèle au sol) puis inclinez-la vers vous. S'il ne fonctionne toujours pas, laissez tomber le bras le long du corps puis relevez-le.

F-60

F-61

### Fiche technique

**Précision à température normale :** ± 15 secondes par mois

**Indication numérique de l'heure :** Heures, minutes, secondes, après-midi (PM), mois, jour, jour de la semaine

Format horaire : 12 heures et 24 heures

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Divers : Code de ville de résidence (un des 48 codes de villes peut être sélectionné) ; Heure d'hiver/Heure d'été

**Indication analogique de l'heure :** Heures, minutes (l'aiguille bouge toutes les 20 secondes)

**Thermomètre :**

Plage de mesure et d'affichage : -10,0 à 60,0°C (ou 14,0 à 140,0°F)

Unité d'affichage : 0,1°C (ou 0,2°F)

Intervalles des mesures : 2 secondes les 2 premières minutes, ensuite 2 minutes

Divers : Etalonnage ; Mesure manuelle (activée par un bouton)

F-62

**Précision du capteur de température :**

±2°C (±3,6°F) entre -10°C et 60°C (14,0°F et 140,0°F).

**Données de la marée/lune :** Indicateur de phase de la lune pour une date précise ;

Âge de la lune ; Marée pour une date et une heure précises

Divers : Réglage de l'heure de marée haute ; Inversion de la phase de la lune

**Chronomètre :**

Unité de mesure : 1/100<sup>ème</sup> de seconde

Capacité de mesure : 999:59'59,99"

Modes de mesure : Temps écoulé, temps intermédiaires

**Minuterie à compte à rebours :**

Unité de mesure : 1 seconde

Plage de saisie : 1 minute à 24 heures (incrément de 1 minute)

**Heure mondiale :** 48 villes (29 fuseaux horaires)

Divers : Heure d'été/Heure d'hiver, Echange entre la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

**Alarmes :** 5 alarmes quotidiennes (avec une alarme snooze), Signal horaire

**Éclairage :** DEL (diode électroluminescente), Autocommutateur d'éclairage ; Durée d'éclairage au choix

Divers : Tonalité des boutons en/hors service

F-63

**Pile :** Deux piles à l'oxyde d'argent (Type : SR927W)

Autonomie approximative de la pile : 3 ans avec une SR927W

(dix secondes de fonctionnement de l'alarme par jour, un éclairage (1,5 seconde) par jour)

F-64



### City Code Table



L-1

### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3,5

L-2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
RIO	Rio De Janeiro	-3
FEN	Fernando de Noronha	-2
RAI	Praia	-1
UTC		
LIS	Lisbon	0
LON	London	0
MAD	Madrid	0
PAR	Paris	0
ROM	Rome	+1
BER	Berlin	+1
STO	Stockholm	+1
ATH	Athens	+2
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	+2

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential
MOW*	Moscow	+3
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3,5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4,5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5,5
KTM	Kathmandu	+5,75
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6,5
BKK	Bangkok	+7

\* The above is current as of June 2012. This watch does not reflect the change in the Moscow (MOW) time offset to +4. Because of this, you should leave the summer time setting turned on (which advances the time by one hour) for Moscow (MOW).

L-3

- This table shows the city codes of this watch.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4